

Inhaltsübersicht

1	Einführung	1
2	Notwendigkeit von Sprachkompetenz und interkultureller Kompetenz in der Berufsausbildung	7
3	Aktuelle Diagnostik und Förderung der Sprachkompetenz und der interkulturellen Kompetenz in der dualen Ausbildung	77
4	Die Implementierung der Förderung von Sprachkompetenz und interkultureller Kompetenz im Dualen System – ein Lösungsansatz	145
5	Kennzeichnung der empirischen Untersuchung	169
6	Ergebnisse der empirischen Untersuchung	191
7	Gewonnene Erkenntnisse und ihre Bedeutung für „Gemeinsam stark durch Sprache“	263
8	Schlussbetrachtung und Ausblick	273

Inhaltsverzeichnis

Abkürzungsverzeichnis	XV
Symbolverzeichnis	XIX
Abbildungsverzeichnis.....	XXI
Tabellenverzeichnis	XXV
1 Einführung	1
1.1 Problemstellung und Zielsetzung	1
1.2 Vorgehensweise	5
2 Notwendigkeit von Sprachkompetenz und interkultureller Kompetenz in der Berufsausbildung	7
2.1 Internationalisierung und Globalisierung.....	7
2.1.1 Begriffsklärung und historischer Rückblick.....	7
2.1.2 Wirtschaftliche und gesellschaftliche Veränderungen	8
2.1.3 Globalisierung und ihre Folgen für die Berufs(aus)bildung.....	10
2.2 Veränderte Anforderungen in Beruf, Gesellschaft und Schule.....	15
2.3 Definition der relevanten Begriffe	22
2.3.1 Sprachkompetenz	23
2.3.1.1 Sprachwissenschaftliche Hintergründe	23
2.3.1.2 Eine ganzheitliche Definition.....	26
2.3.2 Interkulturelle Kompetenz.....	29
2.3.2.1 Der Kulturbegriff.....	29
2.3.2.2 Bestehende Konzepte interkultureller Kompetenz.....	33
2.3.2.3 Eine ganzheitliche Definition.....	38
2.4 Einordnung von Sprachkompetenz und interkultureller Kompetenz in die Berufsausbildung.....	43
2.5 Die Sprache der Jugendlichen	47
2.5.1 Merkmale, historische Entwicklung und Einflussdimensionen	47
2.5.2 Schulische und berufliche Folgen: Sprache als Hürde in der Berufsausbildung.....	54
2.5.3 Einflussfaktoren und Folgen sprachlicher und interkultureller Mängel Jugendlicher mit Migrationshintergrund.....	59

2.6	Zwischenergebnis I.....	74
3	Aktuelle Diagnostik und Förderung der Sprachkompetenz und der interkulturellen Kompetenz in der dualen Ausbildung.....	77
3.1	Das duale Ausbildungssystem – „Reformbaustelle statt Exportschlager“	77
3.1.1	Begriffliche Klärung und aktueller Status	77
3.1.2	Lernortkooperation, das Lernfeld-Konzept und die Rolle des Deutschunterrichts	79
3.2	Sprachliche und interkulturelle Anforderungen in der kaufmännischen dualen Berufsausbildung – eine qualitative Inhaltsanalyse	89
3.2.1	Beschreibung der Analysemethode und Dokumentenauswahl.....	90
3.2.2	Sprachliche Anforderungen in der kaufmännischen dualen Berufsausbildung	96
3.2.2.1	Betrachtung nach sprachlichen Teilkompetenzen	99
3.2.2.2	Betrachtung nach den zugrundeliegenden Ordnungsmitteln	101
3.2.2.3	Betrachtung nach Ausbildungsberufen.....	103
3.2.3	Interkulturelle Anforderungen in der kaufmännischen dualen Berufsausbildung	104
3.2.3.1	Betrachtung nach interkulturellen Teilkompetenzen	105
3.2.3.2	Betrachtung nach den zugrundeliegenden Ordnungsmitteln	107
3.2.3.3	Betrachtung nach Ausbildungsberufen.....	109
3.3	Diagnostik von Kompetenzen im Dualen System	111
3.3.1	Pädagogische Diagnostik in der europäisierten Berufsbildung	111
3.3.2	Diagnostik von Sprachkompetenz und interkultureller Kompetenz – aktueller Forschungsstand und Desiderate	115
3.4	Aktuelle Förderung von Sprachkompetenz und interkultureller Kompetenz in der dualen Ausbildung	124
3.4.1	Betrachtung und Bewertung bisheriger Sprachfördermodelle.....	127
3.4.2	Betrachtung und Bewertung bisheriger Fördermodelle für interkulturelle Kompetenz	132
3.5	Zwischenergebnis II.....	142

4	Die Implementierung der Förderung von Sprachkompetenz und interkultureller Kompetenz im Dualen System – ein Lösungsansatz	145
4.1	Das fünfgliedrige Fördermodell für Sprachkompetenz und interkulturelle Kompetenz im Dualen System	145
4.2	Das Forschungsprojekt „Gemeinsam stark durch Sprache“ – ein anwendungsorientiertes Beispiel.....	150
4.3	Zwischenergebnis III: Forschungsleitende Fragen	152
4.3.1	Ausgewählte Einflussfaktoren.....	152
4.3.2	Theoretisches Modell der empirischen Untersuchung	158
5	Kennzeichnung der empirischen Untersuchung.....	169
5.1	Hinweise zur Datenerhebung	169
5.2	Konstruktion der Fragebögen.....	171
5.2.1	Fragebogen I: Auszubildende.....	172
5.2.2	Fragebogen II und III: Lehrkräfte und Ausbilder.....	176
5.3	Erfüllung der wissenschaftlichen Gütekriterien	179
5.4	Beschreibung der Datenauswertung.....	182
5.5	Stichprobenbeschreibungen	186
6	Ergebnisse der empirischen Untersuchung.....	191
6.1	Deskriptive Ergebnisse.....	191
6.1.1	Deskriptive Ergebnisse zur Sprachkompetenz	192
6.1.2	Deskriptive Ergebnisse zur interkulturellen Kompetenz.....	196
6.1.3	Testanalyse	197
6.2	Ergebnisse zu den Forschungsfragen	212
6.2.1	Ergebnisse zu den Fähigkeiten der Auszubildenden (Forschungsfrage 1).....	212
6.2.1.1	Sprachliche Fähigkeiten der Auszubildenden	212
6.2.1.2	Interkulturelle Fähigkeiten der Auszubildenden	226
6.2.1.3	Interdependenz sprachlicher und interkultureller Fähigkeiten	232
6.2.2	Ergebnisse zu den Anforderungen in Berufsschule und Ausbildungsbetrieb (Forschungsfrage 2)	235

6.2.2.1	Sprachliche Anforderungen in der Berufsschule und im Ausbildungsbetrieb	235
6.2.2.2	Interkulturelle Anforderungen in der Berufsschule und im Ausbildungsbetrieb	239
6.2.3	Ergebnisse zur Förderung und Implementierung (Forschungsfrage 3)	240
7	Gewonnene Erkenntnisse und ihre Bedeutung für „Gemeinsam stark durch Sprache“	263
7.1	Ergebnisse und Implikationen für das Projekt „Gemeinsam stark durch Sprache“	263
7.2	Die vier Bausteine von „Gemeinsam stark durch Sprache“	267
8	Schlussbetrachtung und Ausblick	273
	Literaturverzeichnis.....	277
	Anhang	317